


5.0 crédits	15.0 h + 15.0 h	1q
-------------	-----------------	----

Enseignants:	Collins Anne-Marie ;
Langue d'enseignement:	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Ressources en ligne:	Documents disponibles sur Moodle.
Préalables :	/
Thèmes abordés :	Films, shows, exhibitions, etc.
Acquis d'apprentissage	<p>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en traduction, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants :</p> <p>1.1 3.1 4.5, 4.6</p> <p>AA-FS-TA. Développer une expertise et un niveau élevé de compétence dans le domaine de l'adaptation, en français au départ de deux langues étrangères, de matériel audiovisuel afin de pouvoir s'engager avec efficacité dans le secteur professionnel de l'audiovisuel multilingue.</p> <p>Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement</p> <p>À la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· analyser le support à audio-décrire ;</li> <li>· hiérarchiser les éléments visuels à audio-décrire en fonction du temps imparti ;</li> <li>· formuler une description de manière concise et détaillée.</li> </ul> <p><i>La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».</i></p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants :	L'étudiant bénéficiera de commentaires personnalisés tout au long du quadrimestre et d'une évaluation certificative sous la forme d'un travail.
Méthodes d'enseignement :	Présentiel ' salle informatique Travail individuel et en groupe
Contenu :	Le cours d'audiodescription est un cours d'introduction au processus de l'audiodescription dans les médias, les spectacles vivants et les arts plastiques / expositions. Ce cours vise à présenter les principes et explorer les différents domaines dans lesquels ce procédé narratif est utilisé. La méthodologie sera acquise par l'intermédiaire d'exemples et d'exercices pratiques qui feront l'objet d'une correction collective et individuelle.
Bibliographie :	<p>Morisset, Laure et Gonant, Frédéric (2008). L'Audiodescription. Principes et orientations. [<a href="http://www.csa.fr/Espace-juridique/Chartes/Charte-de-l-audiodescription-Decembre-2008">http://www.csa.fr/Espace-juridique/Chartes/Charte-de-l-audiodescription-Decembre-2008</a>]</p> <p>Remael, A., Reviers, N. &amp; mp; Vercauteren, G. (Eds.) (2014). Pictures Painted in Words. ADLAB Audio Description Guidelines. [Retrieved from <a href="http://www.adlabproject.eu/Docs/adlab%20book/index.html">http://www.adlabproject.eu/Docs/adlab%20book/index.html</a>]</p>
Faculté ou entité en charge:	LSTI

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en interprétation	INTP2M	5	-	
Master [120] en traduction	TRAD2M	5	-	